

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 30706314									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Installationen sollten nur von qualifizierten Fachkräften durchgeführt werden.	Installations should only be carried out by qualified specialists.	Les installations doivent être effectuées uniquement par des spécialistes qualifiés.	Le installazioni devono essere eseguite solo da specialisti qualificati.	Installaties mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerde specialisten.	Las instalaciones sólo deben ser realizadas por especialistas cualificados.	Instalaci by měli provádět pouze kvalifikovaní odborníci.	Montažu trebaju izvoditi samo kvalificirani stručnjaci.	Namestitev naj izvajajo samo usposobljeni strokovnjaki.	A telepítést csak képzett szakemberek végezhetik.
Lassen Sie Arbeiten an FI-Schutzschaltern nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen, das mit den entsprechenden Sicherheitsmaßnahmen vertraut ist.	Work on residual current circuit breakers should only be carried out by qualified personnel who are familiar with the relevant safety measures.	Ne faites effectuer les travaux sur les disjoncteurs FI que par du personnel qualifié et connaissant les mesures de sécurité en vigueur.	Far eseguire gli interventi sugli interruttori automatici FI solo da personale specializzato qualificato che abbia familiarità con le relative misure di sicurezza.	Laat werkzaamheden aan FI-stroomonderbrekers alleen uitvoeren door gekwalificeerd vakpersoneel dat bekend is met de relevante veiligheidsmaatregelen.	Los trabajos en los interruptores automáticos FI únicamente los debe realizar personal especializado cualificado y familiarizado con las medidas de seguridad pertinentes.	Práce na jističi FI nechejte provádět pouze kvalifikovaným odborným personálem, který je obeznán s příslušnými bezpečnostními opatřeními.	Radove na FI prekidačima smije izvoditi samo kvalificirano stručno osoblje koje je upoznato s odgovarajućim sigurnosnim mjerama.	Dela na odklopnikih FI naj izvaja samo usposobljeno strokovno osebje, ki je seznanjeno z ustreznimi varnostnimi ukrepi.	Az FI megszakítókon végzett munkákat csak szakképzett szakemberrel végeztesse, aki ismeri a vonatkozó biztonsági intézkedéseket.
Vermeiden Sie es, den FI-Schutzschalter selbst zu installieren oder zu reparieren, wenn Sie nicht über das erforderliche Fachwissen verfügen.	Avoid installing or repairing the residual current device yourself if you do not have the necessary expertise.	Évitez d'installer ou de réparer le GFCI vous-même si vous ne possédez pas l'expertise nécessaire.	Evitare di installare o riparare da soli il GFCI se non si dispone delle competenze necessarie.	Vermijd het zelf installeren of repareren van de aardlekschakelaar als u niet over de benodigde expertise beschikt.	Evite instalar o reparar el GFCI usted mismo si no tiene la experiencia necesaria.	Vyhňte se instalaci nebo opravě GFCI sami, pokud nemáte potřebné odborné znalosti.	Izbjegavajte sami instalirati ili popravljati GFCI ako nemate potrebno stručno znanje.	Izogibajte se sami namestitvi ali popravilu GFCI, če nimate potrebnega strokovnega znanja.	Kerülje a GFCI saját maga telepítését vagy javítását, ha nem rendelkezik a szükséges szakértelemmel.
Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des FI-Schutzschalters, insbesondere nach Stromausfällen oder bei Verdacht auf Fehlfunktionen.	Check the condition of the residual current device regularly, especially after power outages or if you suspect malfunctions.	Vérifiez régulièrement l'état du GFCI, surtout après des coupures de courant ou si des dysfonctionnements sont suspectés.	Controllare regolarmente le condizioni del GFCI, soprattutto dopo interruzioni di corrente o se si sospetta un malfunzionamento.	Controleer regelmatig de staat van de aardlekschakelaar, vooral na stroomuitval of als er storingen worden vermoed.	Verifique el estado del GFCI con regularidad, especialmente después de cortes de energía o si se sospecha un mal funcionamiento.	Pravidelně kontrolujte stav GFCI, zejména po výpadcích napájení nebo při podezření na poruchu.	Redovito provjeravajte stanje GFCI, osobito nakon nestanka struje ili ako se sumnja na kvar.	Redno preverjajte stanje GFCI, zlasti po izpadu električne energije ali če sumite na okvaro.	Rendszeresen ellenőrizze a GFCI állapotát, különösen áramkimaradás után, vagy ha hibás működés gyanúja merül fel.
Lassen Sie den FI-Schutzschalter von einem Elektriker überprüfen und warten, um eine ordnungsgemäße Funktion zu gewährleisten.	Have the GFCI inspected and serviced by an electrician to ensure proper functioning.	Demandez à un électricien d'inspecter et d'entretenir le GFCI pour garantir son bon fonctionnement.	Chiedere a un elettricista di ispezionare e sottoporre a manutenzione il GFCI per garantirne il corretto funzionamento.	Laat een elektricien de aardlekschakelaar inspecteren en onderhouden om een goede werking te garanderen.	Haga que un electricista inspeccione y mantenga el GFCI para garantizar su correcto funcionamiento.	Nechte elektrikáře zkontrolovat a udržovat GFCI, aby byla zajištěna správná funkce.	Neka električar pregleda i održava GFCI kako bi osigurao ispravno funkcioniranje.	Naj električar pregleda in vzdržuje GFCI, da zagotovi pravilno delovanje.	GFCI megfelelő működése érdekében villanyszerelővel ellenőriztesse és tartsa karban.
Manipulieren Sie den FI-Schutzschalter nicht, indem Sie ihn absichtlich umgehen oder Veränderungen vornehmen, um die Sicherheitseinrichtung zu deaktivieren.	Do not tamper with the residual current device by intentionally bypassing it or making any changes to disable the safety device.	Ne modifiez pas le GFCI en le contournant intentionnellement ou en apportant des modifications pour désactiver le dispositif de sécurité.	Non manomettere il GFCI bypassandolo intenzionalmente o apportando modifiche per disattivare il dispositivo di sicurezza.	Knoei niet met de aardlekschakelaar door deze opzettelijk te omzeilen of door wijzigingen aan te brengen om het veiligheidsapparaat uit te schakelen.	No altere el GFCI anulándolo intencionalmente o realizando cambios para desactivar el dispositivo de seguridad.	Nemanipulujte s GFCI úmyslným obcházením nebo prováděním změn za účelem deaktivace bezpečnostního zařízení.	Nemojte dirati u GFCI tako što ćete ga namjerno zaobići ili mijenjati kako biste onemogućili sigurnosni uređaj.	Ne posegajte v GFCI tako, da ga namerno obidete ali spreminjate, da onemogočite varnostno napravo.	Ne módosítsa a GFCI-t szándékosan megkerülve vagy a biztonsági eszköz letiltásához szükséges változtatásokkal.
Verwenden Sie den FI-Schutzschalter nicht als Ersatz für andere Sicherheitseinrichtung en oder Schutzeinrichtungen.	Do not use the residual current device as a substitute for other safety devices or protective devices.	N'utilisez pas le disjoncteur FI en remplacement d'autres dispositifs de sécurité ou de protection.	Non utilizzare l'interruttore FI in sostituzione di altri dispositivi di sicurezza o di protezione.	Gebruik de FI-stroomonderbreker niet als vervanging voor andere veiligheidsapparaten of beveiligingsapparaten.	No utilice el disyuntor FI como reemplazo de otros dispositivos de seguridad o dispositivos de protección.	FI jistič nepoužívejte jako náhradu za jiná bezpečnostní zařízení nebo ochranná zařízení.	Nemojte koristiti FI prekidač kao zamjenu za druge sigurnosne ili zaštitne uređaje.	Odklopnika FI ne uporabljajte kot zamenjavo za druge varnostne ali zaščitne naprave.	Ne használja az FI megszakítót más biztonsági vagy védőberendezések helyettesítésére.
Stellen Sie sicher, dass der FI-Schutzschalter für die spezifische Stromversorgung und den Schutzbedarf geeignet ist.	Make sure the residual current device is suitable for the specific power supply and protection requirements.	Assurez-vous que le GFCI est adapté aux besoins spécifiques d'alimentation électrique et de protection.	Assicurarsi che il GFCI sia appropriato per le specifiche esigenze di alimentazione e protezione.	Zorg ervoor dat de aardlekschakelaar geschikt is voor de specifieke stroomvoorziening en beveiligingsbehoeften.	Asegúrese de que el GFCI sea apropiado para las necesidades específicas de protección y suministro de energía.	Ujistěte se, že GFCI je vhodný pro specifické potřeby napájení a ochrany.	Provjerite je li GFCI prikladan za specifične potrebe napajanja i zaštite.	Prepričajte se, da je GFCI primeren za posebne potrebe po napajanju in zaščiti.	Győződjön meg arról, hogy a GFCI megfelel az adott tápellátási és védelmi igényeknek.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

ABB S.p.A.  
Eppelheimer Str. 82, 69123 Heidelberg  
info.stotz@de.abb.com

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 30706314									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Schützen Sie den FI-Schutzschalter vor Feuchtigkeit, Wasser oder anderen Umgebungseinflüssen , die die Funktionsweise beeinträchtigen könnten.	Protect the residual current device from moisture, water or other environmental influences that could affect its functionality.	Protégez le disjoncteur FI de l'humidité, de l'eau ou d'autres influences environnementales qui pourraient nuire à son fonctionnement.	Proteggere l'interruttore FI da umidità, acqua o altri influssi ambientali che potrebbero comprometterne la funzionalità.	Bescherm de FI-stroomonderbreker tegen vocht, water of andere omgevingsinvloeden die de functionaliteit ervan kunnen beïnvloeden.	Proteja el disyuntor FI de la humedad, el agua u otras influencias ambientales que puedan afectar su funcionamiento.	Chraňte jistič FI před vlhkostí, vodou nebo jinými vlivy prostředí, které by mohly narušit jeho funkčnost.	Zaštitite FI prekidač od vlage, vode ili drugih utjecaja iz okoline koji bi mogli narušiti njegovu funkcionalnost.	Odklopnik FI zaščitite pred vlago, vodo ali drugimi vplivi okolja, ki bi lahko poslabšali njegovo delovanje.	Óvja az FI megszakítót nedvességtől, víztől vagy más környezeti hatásoktól, amelyek ronthatják a működését.
Bei Auslösung des FI-Schutzschalters sofort die Stromversorgung abschalten und die Ursache für die Auslösung identifizieren, um potenzielle Gefahren zu erkennen und zu beseitigen.	If the residual current device trips, immediately turn off the power and identify the cause of the trip to identify and eliminate potential hazards.	Si le GFCI se déclenche, coupez immédiatement l'alimentation et identifiez la cause du déclenchement pour identifier et éliminer les dangers potentiels.	Se il GFCI scatta, spegnere immediatamente l'alimentazione e identificare la causa dello scatto per identificare ed eliminare potenziali pericoli.	Als de aardlekschakelaar uitschakelt, schakel dan onmiddellijk de stroom uit en identificeer de oorzaak van de uitschakeling om potentiële gevaren te identificeren en te elimineren.	Si el GFCI se dispara, apague inmediatamente la alimentación e identifique la causa del disparo para identificar y eliminar peligros potenciales.	Pokud se GFCI vypne, okamžitě vypněte napájení a identifikujte příčinu vypnutí, abyste identifikovali a eliminovali potenciální nebezpečí.	Ako se GFCI aktivira, odmah isključite napajanje i utvrdite uzrok kvara kako biste identificirali i eliminirali potencijalne opasnosti.	Če se GFCI sproži, takoj izklopite napajanje in ugotovite vzrok za sprožitev, da ugotovite in odpravite morebitne nevarnosti.	Ha a GFCI kiold, azonnal kapcsolja ki az áramellátást, és azonosítsa a kioldás okát a lehetséges veszélyek azonosítása és kiküszöbölése érdekében.
Verzögern Sie nicht bei der Behebung von Fehlfunktionen oder Problemen, die zu einer Auslösung des FI-Schutzschalters geführt haben.	Do not delay in correcting any malfunctions or problems that have caused the residual current device to trip.	Ne tardez pas à corriger tout dysfonctionnement ou problème ayant provoqué le déclenchement du GFCI.	Non ritardare la correzione di eventuali malfunzionamenti o problemi che hanno causato l'intervento del GFCI.	Wacht niet te lang met het verhelpen van eventuele storingen of problemen die ertoe hebben geleid dat de aardlekschakelaar is uitgeschakeld.	No se demore en corregir cualquier mal funcionamiento o problema que haya provocado el disparo del GFCI.	Ne odkládejte nápravu jakékoli poruchy nebo problému, který způsobil vypnutí GFCI.	Ne odgađajte ispravljanje bilo kakvog kvara ili problema koji je uzrokovao isključivanje GFCI.	Ne odlašajte z odpravo okvare ali težave, ki je povzročila izklop GFCI.	Ne késlekedjen a GFCI leoldását okozó meghibásodások vagy problémák kijávitásával.
Wartung und Reparatur nur durch autorisierte Fachkräfte durchführen lassen.	Maintenance and repairs may only be carried out by authorized specialists.	Faites effectuer l'entretien et les réparations uniquement par des spécialistes agréés.	Fare eseguire la manutenzione e le riparazioni solo da specialisti autorizzati.	Laat onderhoud en reparaties alleen uitvoeren door geautoriseerde specialisten.	Haga que el mantenimiento y las reparaciones sean realizados únicamente por especialistas autorizados.	Údržbu a opravy nechte provádět pouze autorizovanými odborníky.	Održavanje i popravke neka obavljaju samo ovlaštene osobe.	Vzdrževanje in popravila naj izvajajo samo pooblaščeni strokovnjaki.	A karbantartást és a javítást csak felhatalmazott szakemberrel végeztesse el.